Библиотека Ахматовой для детей и юношества

И. М. Муравьев-Апостол

<Рецензия на книгу:>

Поэзия Эллинского языка, или Греческая Просодия, где ясно открыты правила, как писать греческие стихи, с прибавлением в разных родах стихотворений греческих. Москва, в Унив. тип. 42 стран, в 8*

И. М. Муравьев-Апостол. Письма из Москвы в Нижний Новгород
Серия "Литературные памятники"
СПб, "Наука", 2002
Scan ImWerden
OCR Бычков М. Н.

* Рассмотрение этой книжки прислано к нам от неизвестного из *Полтавы.* Благодарим за доставление сей интересной статьи и помещаем оную по приличию здесь в Библиографии. -- *Примеч. ред. С. О.*

Издатель сей книжки, принося ее любителям эллинского языка, между прочим, говорит в предисловии: "занимаясь преподаванием греческого языка, (я) нашел *новые, яснейшие* и полные правила поэзии греческой"

Смелым Бог владеет!

Но искать *новых* правил для поэзии греческой, кажется, уже поздно. Должно думать, что издатель не так объяснился: ему, конечно, хотелось сказать, что он нашел новый, лучший способ для изложения правил поэзии? Однако ж и после того, как *Эфестионы* и *России,* древние и новые метристы их излагали, и наконец *Герман* со всею ученостию [1] исследовал и раскрыл метрическую систему греков и римлян, -- и после того найти способы яснее, полнее?..

Cornua pavper sumit!*

{* Пословица: *и бедный бывает смел.*}

С книжкою в 42 страницы мы теперь можем выступить перед ряды метристов древних и новых, вооруженных томами!

Полюбопытствуем узнать эту книжку. В ней не одна Просодия; г. П. издал ее, *желая, чтобы обучающиеся греческому языку, приобретши способность* (с помощию его книжки) *разбирать древних пиитов и, читая оных песнопения, насладились бесценными красотами Гомера, Пиндара и проч. и наконец чрез подражание оным могли изливать собственные мысли свои в стихах греческих* {Что касается до последнего желания г. П., то можно просить его уволить нас от стихов греческих русской школы. В пространной России пишут их на французском, немецком, польском, шведском, чухонском, калмыцком и прочих языках; а есть еще охотники, которые готовятся писать и на *санскритском:* этого довольно! Притом же, если верить одному из моих соседей, человеку весьма ученому, то греки за искусство слагать стихи обязаны едва ли не нашим предкам. Следственно нам, когда мы хотим возвратить древнее наше достояние, лучше *изливать свои мысли* в столь же прекрасных гекзаметрах, как греки, но только русских, которые с соседом своим, хоть я и принужден в уважение старости его вместе побранивать, но наедине, но в душе моей, но с приятелями словесно и письменно одобрял и хвалил начавших писать русские гекзаметры... именно потому, что они мне напоминают греческие.}.

Следовательно, г. П. предлагает книжку свою, как полную метрику греческой поэзии. Такая книжка должна быть у нас принята с великою благодарностию: мы не имеем на русском языке даже первоначального к ней руководства, кроме весьма недостаточного, печатаемого при греческих

Библиотека Ахматовой для детей и юношества